





### ATTENZIONE!

È possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio solamente a condizione che si rispettino le seguenti istruzioni, sia in fase di installazione che di utilizzo; per questo motivo è consigliabile conservarle.

### AVVERTENZE:

- Per effettuare l'installazione e ogni volta che si effettua un intervento sull'apparecchio, assicurarsi di aver escluso la corrente elettrica.
- L'apparecchio non può in alcun caso essere modificato o forzato; qualunque modifica può comprometterne la sicurezza e renderlo pericoloso. FLOS declina qualunque responsabilità derivante dai prodotti modificati.
- L'apparecchio è stato progettato per l'uso in ambienti chiusi.
- IP 20 Ordinario
- Apparecchio di illuminazione Classe I: Per ottenere un funzionamento sicuro e corretto è necessario che il presente apparecchio sia collegato a un sistema di messa a terra funzionante.
- Installare esclusivamente al di fuori delle zone accessibili.
-  Per prevenire il rischio di incendio, mantenere come minimo la distanza indicata dalla lampadina agli oggetti illuminati. Tale distanza va misurata dall'asse ottico dell'apparecchio all'oggetto illuminato più vicino.
-  Gli apparecchi che presentano questo simbolo possono utilizzare solamente lampadine a bassa pressione o con vetro di protezione.
-  L'apparecchio contrassegnato con questo simbolo può presentare un valore di tensione elevato durante la sostituzione della lampadina.
- Se il cavo flessibile o il filo del presente apparecchio di illuminazione è danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante o dal suo servizio tecnico oppure da una persona dotata di qualifica equivalente, al fine di evitare qualunque tipo di rischio.
-  Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.





### DATI TECNICI

- Lampadina a incandescenza alogena 7x max. 50W Energy Saver connessione GX5,3 tipo HRGS.
- Lampadina a fluorescenza compatta 4x max. 24W connessione 2G11 tipo FSD

### ATTENTION!

The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them.

### WARNING:

- To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power.
- The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products. The device has been designed for inside.
- IP20 Ordinary.
- Luminaire kind I: In order to obtain a safe and correct operation, it is necessary that this device is connected to an efficient earth system.
- Only install out of the volume of accessibility.
-  To prevent the risk of fire, keep the indicated distance as minimum from the lamp to the illuminated objects. This distance is measured from the optical axle of the device to the nearest illuminated object.
-  The devices with the symbol shown, only can use lamps at low pressure or with a protection glass.
-  The device marked with this symbol can present a high measure of voltage during the replacement of the lamp.
- If the flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it should be exclusively replaced by the manufacturer or his technical service or a qualified person in order to avoid any risk.
-  The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.





### TECHNICAL DATA

- Incandescent halogen lamp 7x max. 50W Energy Saver connection GX5,3 type HRGS.
- Compact fluorescent lamp 4x max. 24W connection 2G11 type FSD

### VORSICHT!

Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installation und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen.

### HINWEISE:

- Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist.
- Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab.
- Das Gerät ist für Innenräume bestimmt.
- IP 20 Allgemeiner Schutz
- Leuchte Klasse I: Das Gerät ist ein sachgerechtes Erdungssystem anzuschließen, damit es sicher und korrekt funktioniert.
- Nur außerhalb Erreichbarkeit installieren.
-  Um einen Brand zu vermeiden, den angegebenen Mindestabstand zwischen der Lampe und den beleuchteten Gegenständen einhalten. Dieser Abstand wird von der optischen Achse des Geräts bis zum nächst gelegenen, beleuchteten Gegenstand gemessen.
-  Die Geräte mit diesem Symbol dürfen nur mit Niederspannungslampen oder mit Schutzglas benutzt werden.
-  Das Gerät mit diesem Symbol kann während dem Austausch der Lampe eine höhere Spannung erreichen.
- Um jegliches Risiko auszuschließen, darf ein beschädigtes Kabel dieser Leuchte ausschließlich von dem Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einer qualifizierten Fachperson ersetzt werden.
-  Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.





### TECHNISCHE ANGABEN

- Diese Lampe funktioniert mit Halogenglut bis 7x max. 50W Energy Saver Anschluss GX5,3 Typ HRGS.
- Kompakte Leuchtstofflampe 4x max. 24W Anschluss 2G11 Typ FSD

### ATTENTION !

La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées, durant l'installation puis lors de l'utilisation; c'est pourquoi il est recommandé de les conserver.

### AVERTISSEMENT :

- Pour effectuer l'installation, et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique a été coupé.
- L'appareil ne doit être ni modifié ni forcé, toute modification pouvant compromettre sa sécurité et le rendre dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur des produits qui auraient été modifiés.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur
- IP 20 Ordinaire
- Luminaires classe I : Pour obtenir un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire de raccorder cet appareil à un système de mise à la terre en bon état de marche.
- Installer uniquement en dehors des zones accessibles.
-  Pour prévenir tout risque d'incendie, maintenir la distance minimum indiquée entre la lampe et l'objet à éclairer. Cette distance se mesure depuis l'axe optique de l'appareil jusqu'à l'objet éclairé le plus proche.
-  Les appareils qui présentent ce symbole ne fonctionnent qu'avec des lampes à basse pression ou avec un verre de protection.
-  L'appareil marqué par ce symbole peut présenter une valeur de tension élevée durant le remplacement de la lampe.
- Si le câble flexible ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il devra être remplacé exclusivement par le fabricant, par son service technique ou par une personne qualifiée, afin d'écartier tout type de risque.
-  Le symbole qui apparaît sur l'appareil indique que le produit doit faire l'objet du tri sélectif des déchets.





### DONNEES TECHNIQUES

- Lampe incandescente à halogène 7x max. 50W Energy Saver culot GX5,3 type HRGS.
- Lampe fluorescente compacte 4x max. 24W culot 2GII type FSD

### ¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

### ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- El aparato ha sido diseñado para el uso interior.
- IP 20 Ordinaria
- Luminaria clase I: Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.
- Instalar únicamente fuera del volumen de accesibilidad.
-  Para prevenir el riesgo de incendio, mantener la distancia indicada como mínimo desde la lámpara a los objetos iluminados. Esta distancia se mide desde el eje óptico del aparato hasta el objeto más próximo iluminado.
-  Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.
-  El aparato señalado con este símbolo puede presentar un valor elevado de tensión durante la sustitución de la lámpara.
- Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
-  El símbolo que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.





### DATOS TÉCNICOS

- Lámpara de incandescencia halógena 7x máx. 50W Energy Saver conexión GX5,3 tipo HRGS.
- Lámpara de fluorescencia compacta 4x máx. 24W conexión 2GII tipo FSD

### ATENÇÃO!

A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.

### ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.
- O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.
- O aparelho foi concebido para uso no interior.
- IP 20 Ordinária
- Aparelho de iluminação classe I: Para obter um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho seja conectado a um sistema eficiente de ligação à terra.
- Instalar apenas fora do volume de acessibilidade.
-  Para evitar o risco de incêndio, mantenha a distância indicada no mínimo desde a lâmpada até aos objectos iluminados. Esta distância é medida desde o eixo óptico do aparelho até ao objecto iluminado mais próximo.
-  Os aparelhos que apresentam este símbolo só podem usar lâmpadas de baixa pressão ou com vidro de protecção.
-  O aparelho assinalado com este símbolo pode apresentar um alto valor de tensão durante a substituição da lâmpada.
- Se o cabo flexível ou cordão deste aparelho de iluminação estiver danificado, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente, tendo por objectivo evitar qualquer risco.
-  O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente da dos restantes resíduos urbanos.





### DADOS TÉCNICOS

- Lâmpada de incandescência de halogéneo 7x max. 50W Energy Saver conexão GX5,3 tipo HRGS.
- Lâmpada fluorescente compacta 4x máx. 24W conexão 2GII tipo FSD

### ВНИМАНИЕ!

Безопасность аппарата может быть гарантирована лишь при условии соблюдения приведенных ниже инструкций как на этапе установке, так и на этапе эксплуатации, вследствие чего рекомендуется сохранить их.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- При установке, а также при проведении любых работ с аппаратом необходимо убедиться в том, что он отключен от источника электропитания.
- Аппарат категорически запрещается модифицировать либо принудительно вводить в эксплуатацию, любая модификация может привести к нарушению условий обеспечения безопасности. FLOS снимает с себя всякую ответственность за модифицированные изделия.
- Аппарат разработан для использования внутри помещения.
- IP 20 Обычный
- Осветительный прибор класса I: Для обеспечения надежной и безопасной эксплуатации данный аппарат должен быть соединен с эффективной системой заземления.
- Устанавливать исключительно вне объема доступности.
-  Во избежание риска возгорания соблюдайте указанное минимальное расстояние между лампой и освещаемыми предметами. Данное расстояние измеряется от оптической оси аппарата до ближайшего освещаемого предмета.
-  Для аппаратов, на которых указан данный символ, могут использоваться исключительно низковольтные лампы либо лампы с защитным стеклом.
-  В аппаратах, на которых указан данный символ, может наблюдаться повышенное напряжение во время замены лампы.
- В случае повреждения шнура или кабеля питания он должен быть заменен исключительно производителем либо его технической службой или квалифицированным специалистом во избежание какого-либо риска.
-  Указанный на аппарате символ означает, что изделие должно утилизироваться отдельно от стандартных бытовых отходов.





### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Лампа накаливания галогенная 7x макс. 50W Energy Saver соединение GX5,3 типа HRGS.
- Компактная люминесцентная лампа 4x макс. 24W соединение 2GII типа FSD

### 警告!

製品の設置、取り扱い時における安全性は次の注意事項を守ることによりのみ保証されます。そのため、この取扱説明書を必ず保管してください。

### 注意

- 製品の設置及びお手入れの際にはプラグをコンセントから抜いてください。
- 製品を分解、改造しないでください。改造することにより製品の安全性が損なわれます。改造された製品に関してはFLOSでは一切責任を負いません。
- この製品は室内用です。
- IP 20 特に保護なし
  - クラスI照明: 正しい安全作動のために照明機器をアースに接続する必要があります。
  - 到達体積外のみ設置。
  -  火災の危険防止のため、電球から対象物の定められた最低距離を守ってください。この距離は照明機器の光軸から最も近い対象物までで測定されます。
  -  このシンボルが表示された機器は保護クリスタル付か低圧ランプのみで使用できます。
  -  このシンボルが表示された機器は電球の交換中に高電力を示すことがあります。
  - この照明のフレキシブルケーブル又はコードが損傷した場合、危険回避のためメーカー、技術サービス、又は同等の資格を要する者にのみ交換してもらってください。
  -  機器に表示されるシンボルは他の生活廃棄物とは異なった方法での廃棄を示します。





### テクニカルデータ

- ハロゲンランプ 7x max. 50W Energy Saver GX5, 3 口金 HRGSタイプ
- コンパクト蛍光灯 4x max. 24W 2GII 口金 FSDタイプ

### 注意!

只有严格遵守以下的安装使用说明, 才能保证仪器的安全性能, 因此要妥善保管此说明书。

### 警告:

- 在安装过程中, 对仪器安装操作必须保证在电流切断的情况下进行。
- 在任何情况下不得对仪器进行改动和强力使用, 任何的改动都会影响仪器的安全性能使其有危险。FLOS对于改动的产品不承担任何责任。
- 关于仪器内部使用的设计。
- IP 20 基本款
- 第一种类灯具: 为了实现装置安全准确的运行, 必须将其连接在有效的接地系统。
- 将其安装在可触及范围以外。
-  为了避免产生火灾的危险, 应将灯具与其他照明物保持所示以上的距离。此所示距离应是仪器光学部件到最近的照明物之间的距离。
-  有此标志的仪器只能使用带有玻璃罩的低压灯具。
-  用此标志标明的仪器在替换灯具时能够显示较高电压值。
- 如果此灯具的伸缩线或皮线受损, 只能由制造商、技术服务中心或者有相同资格的人来进行替换, 以便避免任何危险。
-  仪器上的标志说明: 此产品作废后, 应该用与其它城市废物不同的方法淘汰。




### 技术数据

- 卤素灯最大 7x max. 50W Energy Saver 连接 GX5,3 类型HRGS.
- 紧凑型荧光灯 4x max. 24W 连接 2GII 类型FSD

! انتبه

يمكن ضمان أمان المنتج فقط بشرط أن تتم مراعاة التعليمات التالية، وذلك في مرحلة التركيب وفي مرحلة الاستعمال، وعلى ذلك فإنه ينصح بالاحتفاظ بها.

: تحذير

- من أجل القيام بالتركيب، ففي كل مرة تتم فيها أي عملية في الجهاز، تأكد من أنك قد قمت بقطع التيار الكهربائي
- لا يمكن بأي حال من الأحوال تعديل أو إجبار الجهاز، من الممكن أن يؤثر أي تعديل سلباً على الجهاز وقد يجعله خطيراً .
- أي مسؤولية تجاه المنتجات المعدلة FLOS ترفض .
- لقد تم تصميم الجهاز للاستعمال الداخلي
- عادي IP 20
- من أجل الحصول على تشغيل آمن I: المصباح من النوع .وصحيح، يلزم أن يوصل هذا الجهاز بنظام أرضي فعال
- يتم التركيب خارج الحجم الذي يسمح بالوصول فقط
- من أجل تجنب خطر وقوع حريق، يتم الإبقاء على  $\llcorner$  المسافة المحدد أنها الحد الأدنى بين المصباح وبين الأشياء التي تتم إنارتها . تقاس هذه المسافة من المحور البصري للجهاز إلى أقرب شيء .تتم إنارته
- الأجهزة التي يظهر فيها هذا الرمز تستطيع استعمال 
- مصابيح ذات ضغط منخفض أو تستعمل بزجاج حماية فقط
- الجهاز المشار إليه بهذا الرمز من الممكن أن يكون فيه  .تيار مرتفع أثناء استبدال المصباح
- إذا كان السلك المرن أو كابل هذا المصباح مصاباً بالتلف، يجب أن يقوم المصنّع أو خدمته الفنية أو شخص مؤهل فقط باستبداله، ويستبدل بأخر معادل له من أجل تجنب وقوع أي خطر
- الرمز الذي يظهر في الجهاز يشير إلى أنه يجب التخلص  .من الجهاز بصورة مميزة عن باقي المخلفات العمرانية

بيانات فنية

- مصباح هالوجيني وهاج 7 إكس حد أقصى . قدرته 50 وات
- HRGS . نوع 3 GX53 موفر للطاقة اتصال
- مصباح فلوريسنت مضغوط 4 إكس حد أقصى . قدرته 24
- FSD نوع G11 وات كحد أقصى . اتصال 2

<IT> **ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO**  
Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detergente neutro.  
Attenzione!: non utilizzare alcool o solventi.

<EN> **CLEANING INSTRUCTIONS**  
In order to clean the device, use exclusively a soft cloth. In case of more resistant dirtiness, moisten the cloth with water and soap or a mild detergent.  
WARNING: Do not use alcohol or solvents.

<DE> **ANWEISUNG ZUR REINIGUNG DES GERÄTS**  
Für die Reinigung des Geräts soll man ausschliesslich ein zartes Tuch gebrauchen. Im Fall von festerer Schmutzigkeit, bitte das Tuch mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Waschmittel befeuchten.  
HINWEIS: Keinen Alkohol, keine Lösemittel benutzen.

<FR> **INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL**  
Nettoyer l'appareil exclusivement à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'eau et de savon ou d'un détergent neutre.  
Attention : n'utiliser ni alcool ni solvants.

<ES> **INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO**  
Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.  
Advertencia: No emplear alcohol ni disolventes.

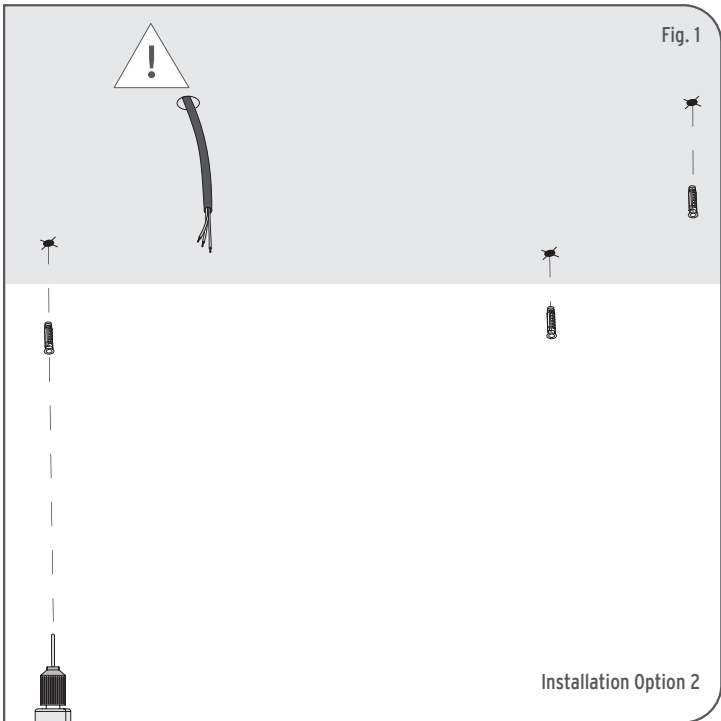
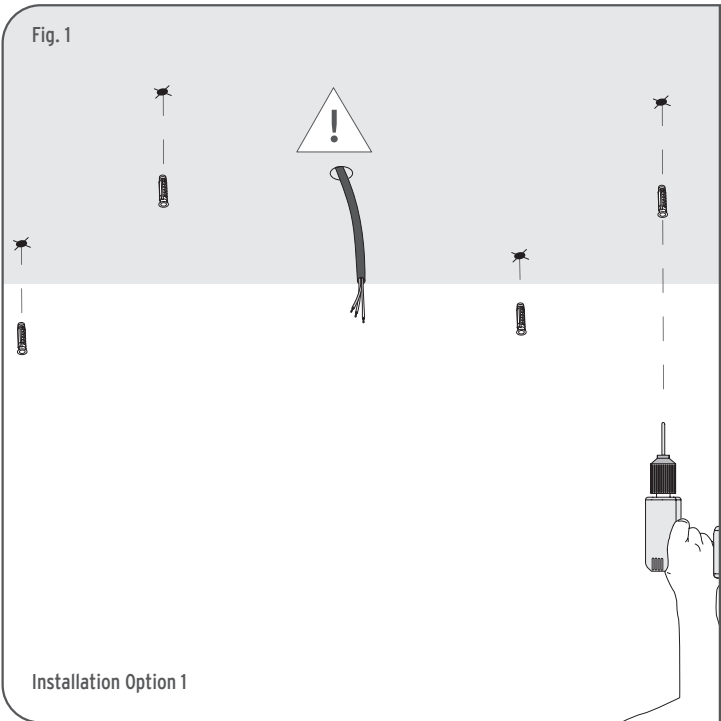
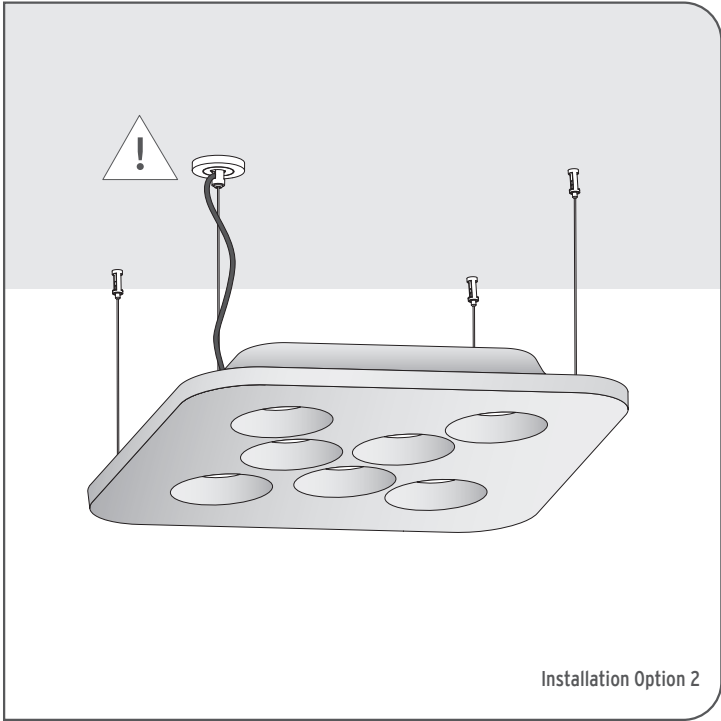
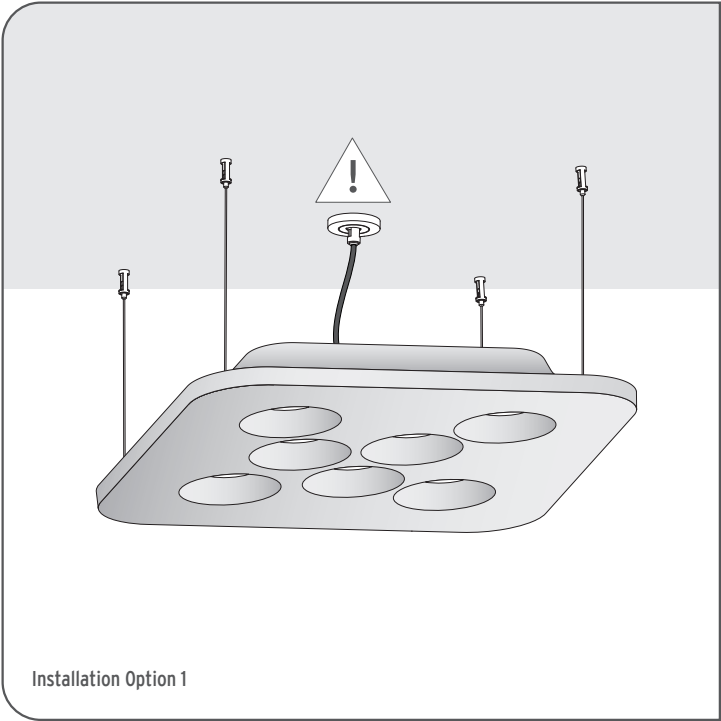
<PT> **INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO**  
Para a limpeza do aparelho aconselhamos a que se utilize exclusivamente um pano macio. No caso da sujidade ser mais resistente, é preciso humedecer o pano com água e sabão, ou com detergente neutro.  
ADVERTÊNCIA: não se deve usar nem álcool, nem dissolventes.

<RUS> **ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ПРИБОРА**  
Для очистки прибора пользоваться только мягкой тканью. При сильном загрязнении увлажнить ткань водой с нейтральным моющим средством.  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не использовать спирт и растворители.

<J> **器具のお手入れ方法**  
器具清掃の際には、必ず柔らかい布をお使いください。汚れがひどい場合は、石けん水や中性洗剤で湿らせてよく絞った布をお使いください。  
警告：アルコールや溶剤はご使用にならないでください。

<CH> **灯具清洁指南**  
只能使用软布清洁灯具。如遇顽渍，可用抹布蘸水和肥皂或中性洗涤剂擦拭。  
警告：不得使用酒精和溶解剂。

<A> **تعليمات لتنظيف الجهاز**  
لتنظيف الجهاز تستعمل قطعة قماش ناعمة فقط . في حالة القذارة ذات المقاومة الأكبر يتم بل قطعة القماش بالماء والصابون أو بسائل تنظيف محايد.  
تنبيه : لا يتم استعمال الكحول أو المواد المذيبة



<IT> Fig.1 Contrassegnare i punti di ancoraggio sul soffitto, tenendo conto del metodo di installazione. Con presa di corrente centrale opzione 1 o in un angolo opzione 2.

<EN> Fig.1 Mark the anchoring points on the ceiling taking into account the kind of installation. With central power socket - option 1 or in a corner - option 2.

<DE> Abb.1 Die Verankerungsstellen an der Decke unter Berücksichtigung der Installierung markieren. Option 1 mit zentralem Stromanschluss oder Option 2 an einer Ecke.

<FR> Fig.1 Marquer les points d'ancrage au plafond en fonction du mode d'installation : avec arrivée électrique centrale option 1 ou en angle option 2.

<ES> Fig.1 Marcar los puntos de anclaje en el techo teniendo en cuenta el modo de instalación. Con toma de corriente central opción 1 o en una esquina opción 2.

<PT> Fig.1 Marque os pontos de ancoragem no tecto, tendo em conta o modo de instalação. Com tomada de corrente central opção 1 ou num canto opção 2.

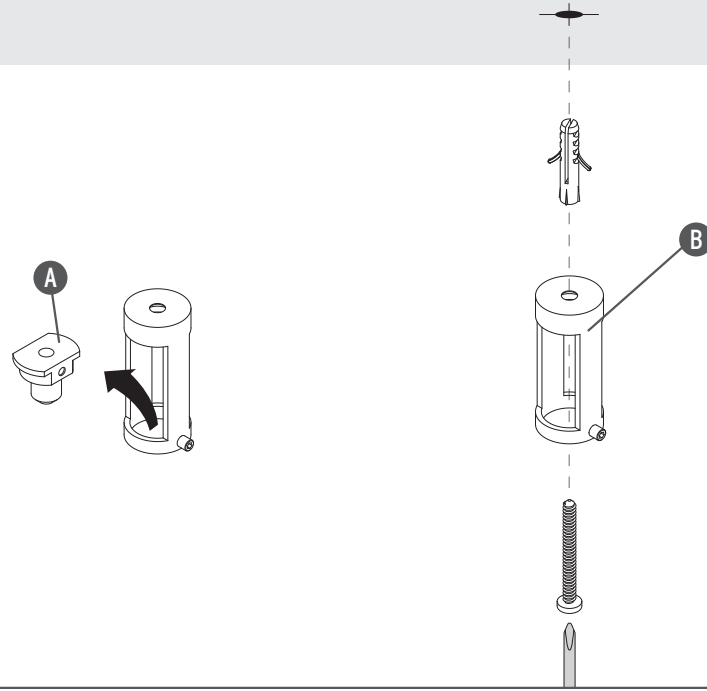
<RUS> Рис.1 Обозначьте точки анкеровки на потолке с учетом способа установки. С центральным соединителем варианта 1 или на углу варианта 2.

<J> 図1 取り付け方を考慮に入れ天井に固定位置の印をつける。コンセント中央(オプション1)又は角(オプション2)。

<CH> 图1, 在天花板上标记锚点, 要留意产品的安装模式, 电源插座在中间选择方法1, 电源插座在一角的选择方法2。

<A> الصورة 1 . توضع علامات عند نقاط التثبيت في الحائط مع أخذ طريقة الت

Fig. 2



<IT> Fig.2 Estrarre il blocca cavo (A). Fissare i supporti del cavo in acciaio (B) al soffitto.

<EN> Fig.2 Remove the cable block(A). Affix the steel cable bracket (B) on the roof.

<DE> Abb.2 Kabelsperre entfernen (A). Befestigungen des Stahlkabels (B) an der Decke anbringen.

<FR> Fig.2 Extraire le serre câble (A). Fixer les supports du câble en acier (B) au plafond.

<ES> Fig.2 Retirar el bloqueo del cable(A).Fijar los soportes del cable de acero (B)en el techo.

<PT> Fig.2 Retirar o bloqueio do cabo (A). Fixar os suportes do cabo de aço (B) no tecto.

<RUS> Рис.2 Убрать фиксатор кабеля (A). Закрепить металлические опоры кабеля (B) на потолке.

<J> 図2 ケーブルブロック (A) を取り外し、スチール製ケーブルブラケット (B) を天井に取り付けます。

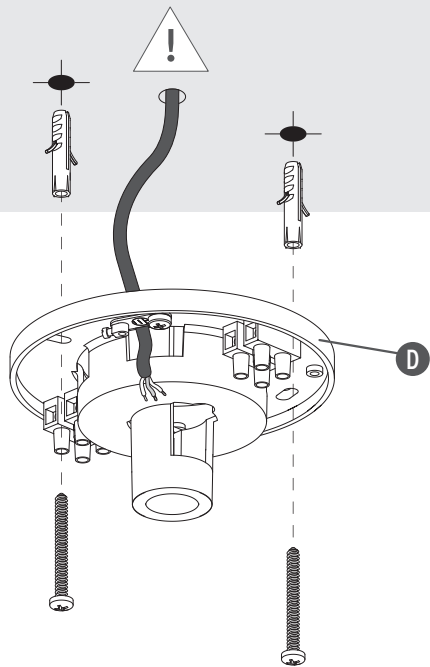
<CH> 图2 取下锁扣(A)。在天花板上固定钢管(B), 用于支撑。

<A>

في السقف (B) ثبت دعائم السلك الصلب . (A) شكل رقم 2 . اسحب قفل السلك

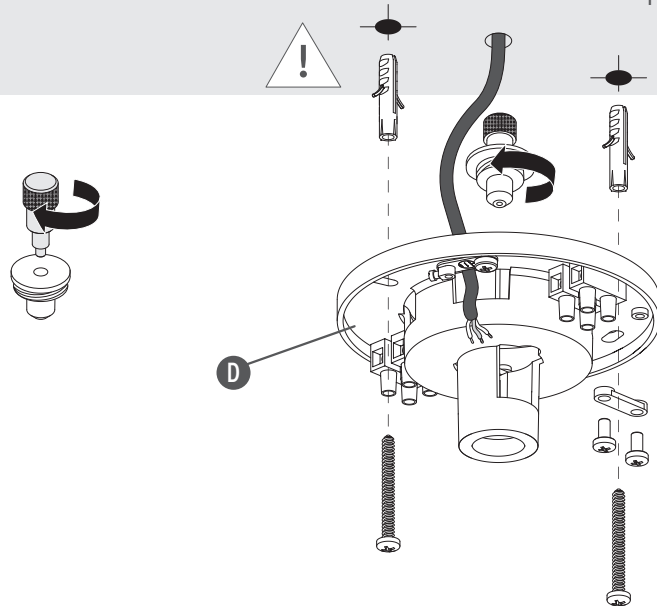


Fig. 3



Installation Option 1

Fig. 3

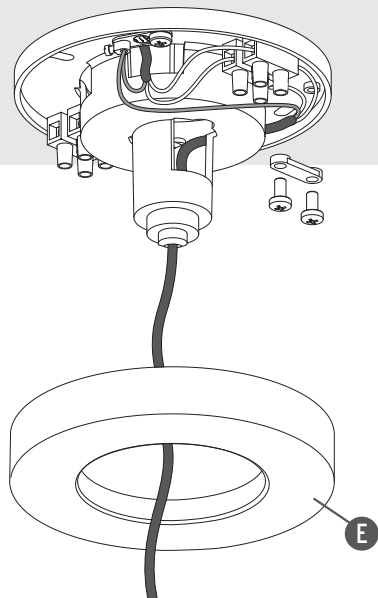


Installation Option 2

- <IT> Fig.3 Installare la scatola di derivazione (D) secondo l'opzione prescelta.
- <EN> Fig.3 Install the power box (D) according to the option chosen.
- <DE> Abb.3 Je nach gewählter Option den Stromanschluss installieren (D).
- <FR> Fig.3 Installer le boîtier de dérivation (D) selon l'option choisie.
- <ES> Fig.3 Instalar la canopla de alimentación (D) según opción elegida.
- <PT> Fig.3 Instale a canopla de alimentação (D) de acordo com a opção escolhida
- <RUS> Рис.3 Установите соединительную коробку (D) в соответствии с выбранным вариантом.
- <J> 図3 選んだオプションに応じたソケット(D)の取り付け。
- <CH> 图3 根据所选方法，安装电源D。
- <A>

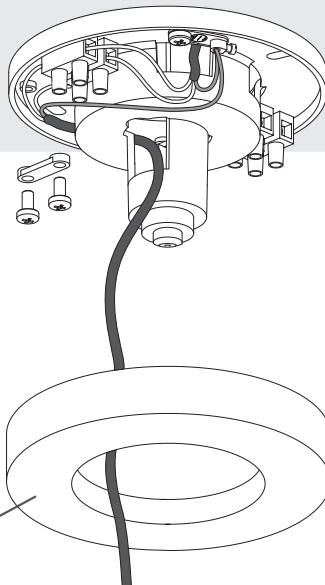
بحسب الخيار الذي يتم اتقاؤه (D) الصورة 3. تركيب قطعة توصيل التيار الكهربائي

Fig. 4



Installation Option 1

Fig. 4



Installation Option 2

<IT> Fig.4 Collegare i cavi dell'impianto e il cavo di alimentazione alla morsettiera della scatola di derivazione del prodotto. Collegare la messa a terra. ATTENZIONE: La sicurezza elettrica del prodotto non è garantita se non si collega la messa a terra. Chiudere l'assieme con il coperchio in plastica (E)

<EN> Fig.4 Connect the installation cables and the power hose to the strip of the box of the product. Connect the earth socket. ATTENTION: The electric safety of the product is not guaranteed if the earthing is not connected. Close the set with the plastic lid (E).

<DE> Abb.4 Die Kabel der Installation und die Versorgungsleitung an die Steckleiste des Produkts anschließen. Die Erdung anschließen. VORSICHT: Das Produkt ist elektrisch nicht sicher, wenn es nicht geerdet wird. Das Ganze mit der Kunststoffabdeckung (E) schließen.

<FR> Fig.4 Raccorder les câbles de l'installation et le câble d'alimentation au bornier du boîtier de dérivation du produit. Effectuer la mise à la terre. ATTENTION : La sécurité électrique du produit n'est pas garantie si la mise à la terre n'est pas faite. Refermer l'ensemble avec le cache de fermeture en plastique (E)

<ES> Fig.4 Conectar los cables de la instalación y la manguera de alimentación a la regleta de la canopla del producto. Conectar la toma de tierra. ATENCIÓN: La seguridad eléctrica del producto no queda garantizada si no se conecta la toma de tierra. Cerrar el conjunto con la tapa plástica (E).

<PT> Fig.4 Conecte os cabos da instalação e a manguera de alimentação à régua de terminais da canopla do produto. Conecte a ligação à terra. ATENÇÃO: A segurança eléctrica do produto não fica garantida se a ligação à terra não for conectada. Feche o conjunto com a tampa plástica (E).

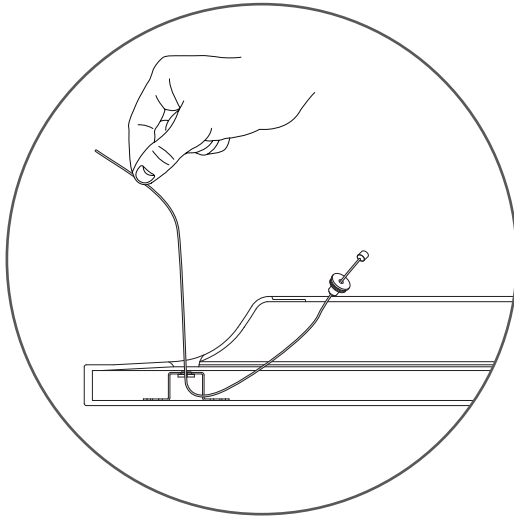
<RUS> Рис.4 Подключите установочные кабели и питающий рукав к разъему соединительной коробки изделия. Подключите к заземлению. ВНИМАНИЕ: Электрическая безопасность изделия не гарантируется, если оно не будет заземлено. Закройте узел пластиковой крышкой (E)

<J> 図4 据付ケーブルと電源ホースを製品のソケットの絶縁部に接続する。アースコンセントに接続する。警告:アースコンセントに接続しない場合、製品の安全性は保証されません。プラスチックカバーで内部を閉める。

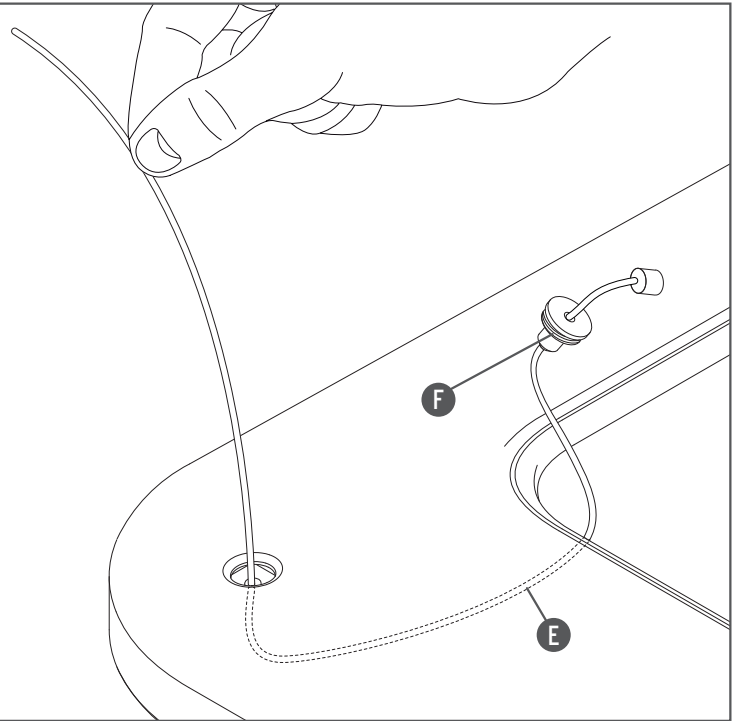
<CH> 图4 将连接线、电源线连接在产品铭牌的按钮上，然后接地。注意：如果没有正确接地，产品的电力安全无法保障。用塑料盖E将产品闭合。

<A> الصورة 4 . يتم توصيل أسلاك التركيب وخرطوم التغذية برفيقة قطعة تثبيت المنتج . يتم توصيل وصلة الأرض . انتبه : لا يتم ضمان السلامة الكهربائية للجهاز إن لم يتم توصيل وصلة الأرض . تغلق المجموعة بالغطاء (E) البلاستيكي

Fig. 5



Installation Option 1



<IT> Fig.5 Far passare il cavo (E) all'interno del dispositivo di blocco (F) e infilarlo dall'interno del corpo principale verso l'esterno.

<EN> Fig.5 Pass the cable (E) through the inside of the top (F) and put it in from the inside of the main body towards the outside.

<DE> Abb.5 Kabel (E) durch den Anschlag (F) ziehen und im Hauptkörper von innen nach außen durchführen.

<FR> Fig.5 Faire passer le câble (E) à travers le dispositif de blocage (F) et le faire passer par l'intérieur du corps principal vers l'extérieur.

<ES> Fig.5 Pasar el cable (E) por el interior del tope (F) y meterlo desde el interior del cuerpo principal hacia el exterior.

<PT> Fig.5 Passar o cabo (E) pelo interior do batente (F) e metê-lo a partir do interior do corpo principal até ao exterior.

<RUS> Рис.5 Продернуть кабель (E) в ограничитель (F), провести под основным корпусом и вывести наружу.

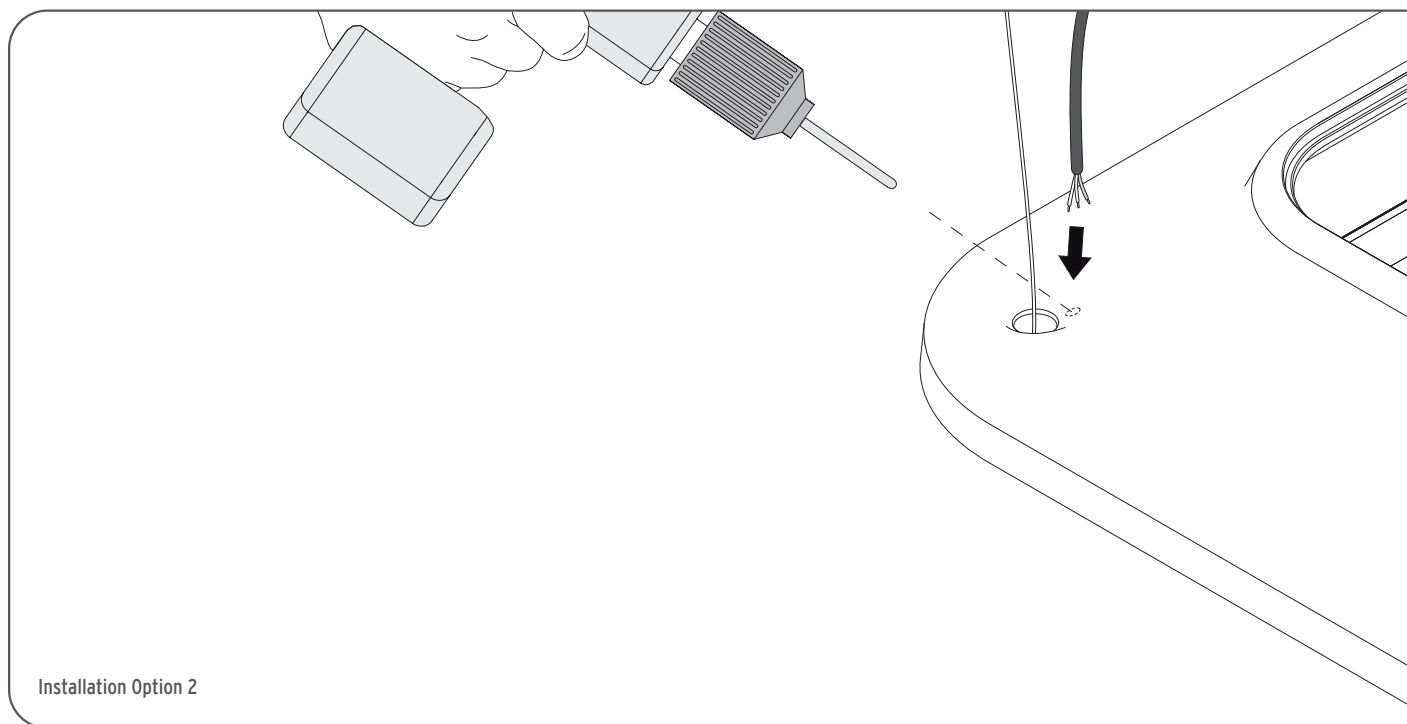
<J> 図5 ケーブル(E)を留め具(F)の中に通し、本体から外へ通します。

<CH> 图5 将缆线(E)穿过缓冲器(F), 并从主体部分内穿出到外部。

<A>

وَأَدْخَلَهُ فِي الْجِسْمِ الرَّئِيسِيِّ حَتَّى الْخَارِجِ (F) دَاخِلِ الطَّرْفِ (E) شَكْلَ رَقْمِ 5. مَرَّرَ السَّلْكَ

Fig. 6



<IT> Fig.6 Per l'Opzione di installazione 2, praticare un foro nel corpo dell'apparecchio di illuminazione, vicino al tensore, per far passare all'interno il cavo di alimentazione.

<EN> Fig.6 For Option 2 of the installation, make a hole in the lighting fixture along with the turnbuckle to pass the power cord towards the inside.

<DE> Abb.6 Für die 2. Installationsvariante neben der Abspanneinrichtung ein Loch in den Beleuchtungskörper bohren, um die Versorgungsleitung ins Innere durchzuführen.

<FR> Fig.6 Pour l'option d'installation 2, faire un trou dans le corps de l'appareil d'éclairage, près du tendeur, pour y faire passer le câble d'alimentation.

<ES> Fig.6 Para la Opción 2 de instalación, hacer un agujero en el cuerpo de la luminaria junto al tensor para pasar la manguera de alimentación hacia el interior.

<PT> Fig.6 Para a Opção 2 de instalação, fazer um furo no corpo da luminária junto ao tensor para passar a mangueira de alimentação para o interior.

<RUS> Рис.6 Для Варианта 2 установки, просверлить отверстие в корпусе осветительного прибора рядом с натяжным устройством и завести шнур питания внутрь.

<J> 図6 設置オプション2の場合は、照明器具本体の引き締めねじの近くに穴を開け、電源コードを内側へ通してください。

<CH> 图6 安装选择2, 即在灯的皮圈销上打一个小孔, 以便电源线穿过进入内部。

<A> شكل رقم 6 . لخيار التثبيت رقم 2، قم بعمل ثقب في جسم المصباح بجانب الوتر من أجل تمرير خرطوم التغذية للداخل.

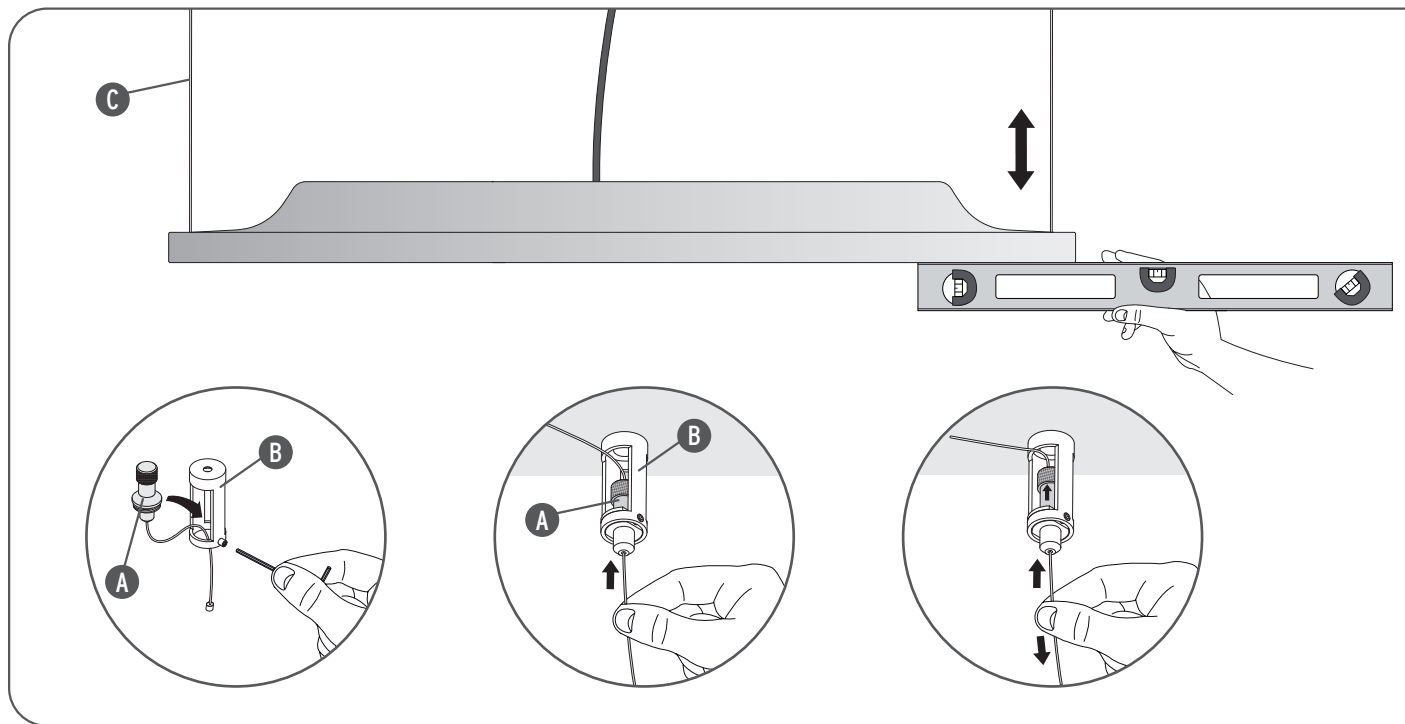
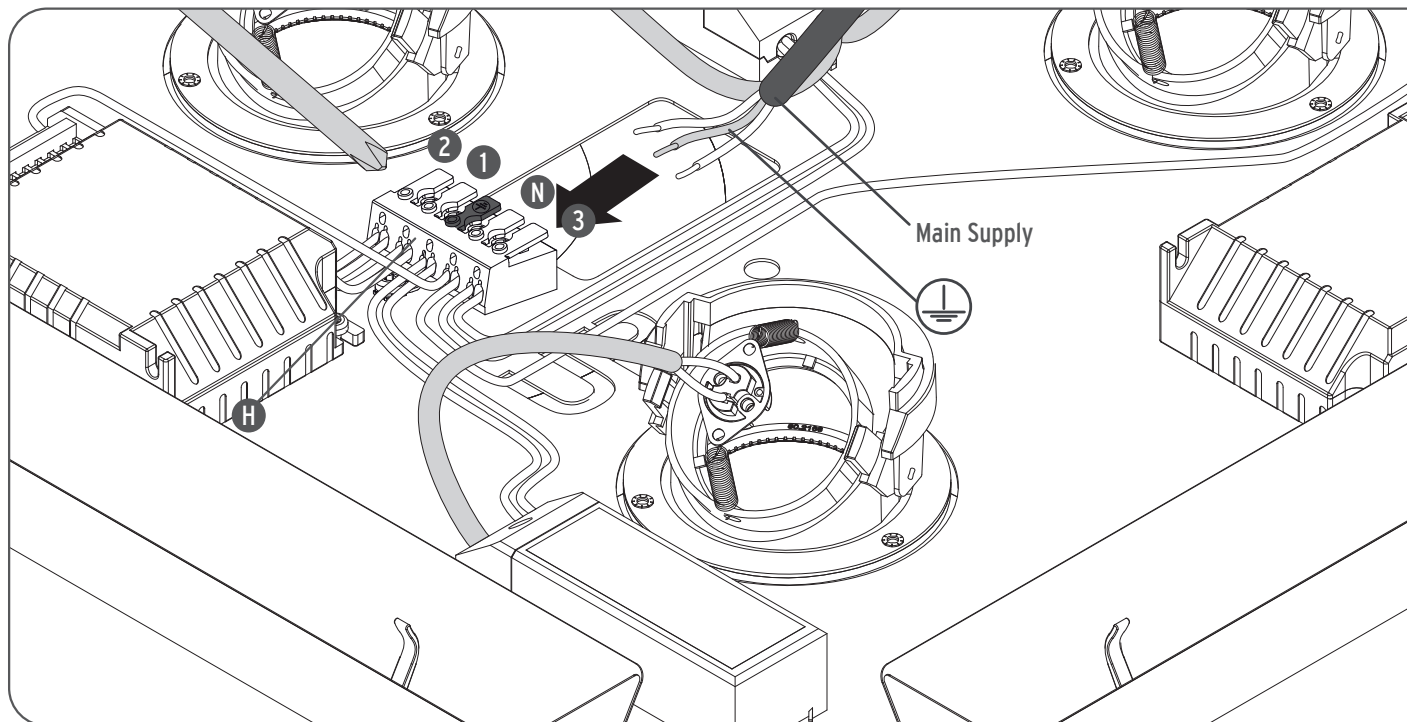


Fig. 7

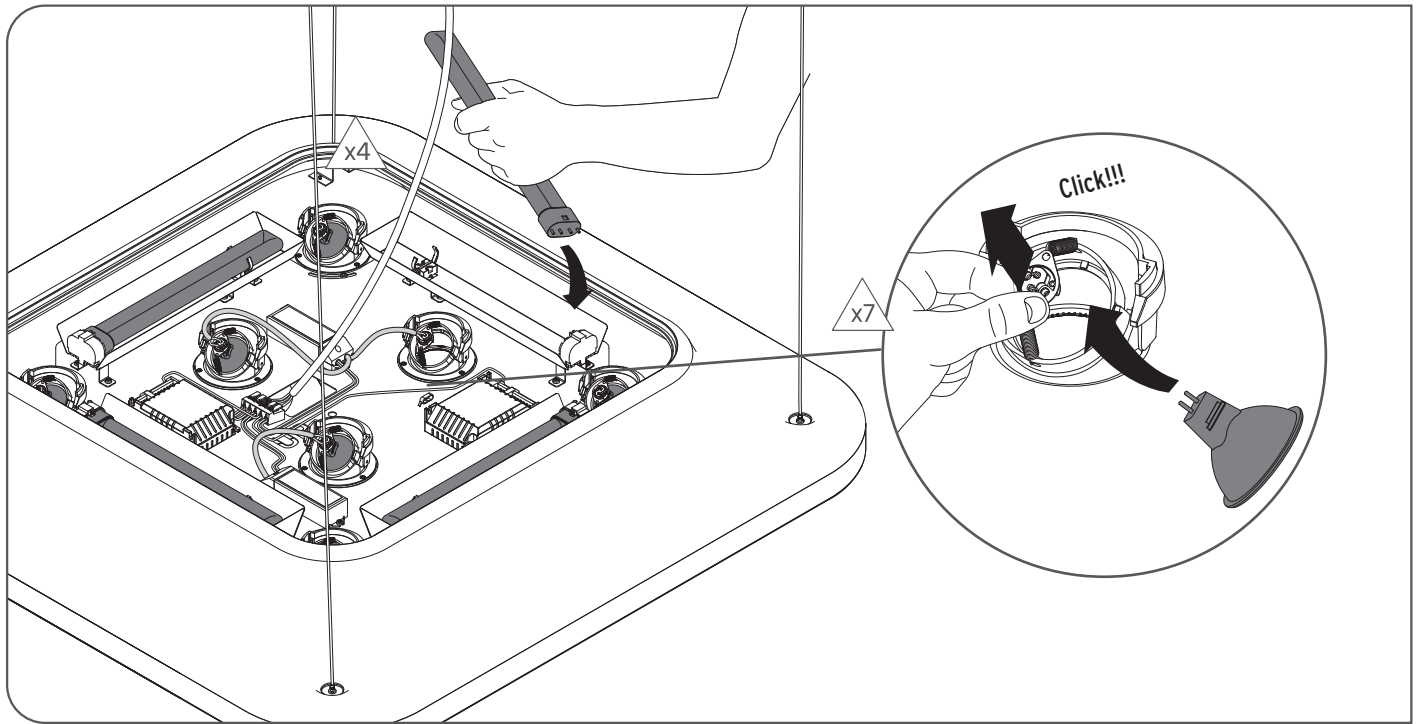
- <IT> Fig.7 Far passare i cavi all'interno dei supporti fissati a soffitto (B) e del dispositivo di blocco (A) nel supporto (B) e fissarlo. Per l'opzione di installazione 2 far passare anche il cavo attraverso il blocco di coprifili. Regolare l'altezza dell'apparecchio di illuminazione spostando la parte superiore del dispositivo di blocco (A) e tendendo o rilasciando il cavo (E).
- <EN> Fig.7 Pass the cables through the inside of the brackets affixed to the roof (B) and to the block (A). Put the block in (A) the bracket (B) and affix it. For the installation 2 option also pass the cable through the canopy blocks. Regular the height of the luminaria displacing the upper part of the block (A) and stretching or releasing the cable (E).
- <DE> Abb.7 Die Kabel durch die an der Decke angebrachten Befestigungen (B) und die Sperre (A) führen. Sperre (A) in die Befestigung (B) einsetzen und fixieren. Für die 2. Installationsoption das Kabel auch durch die Sperre der Hülse führen. Die Höhe des Beleuchtungskörpers kann durch Versetzen des oberen Teils der Sperre (A) und Anziehen/Loslösen des Kabels (E) verstellt werden.
- <FR> Fig.7 Faire passer les câbles à l'intérieur des supports fixés au plafond (B) et du dispositif de blocage (A). Installer la pièce de blocage dans le support (B) et la fixer. Pour l'option d'installation 2, faire également passer le câble à travers le dispositif de blocage. Régler la hauteur de l'appareil d'éclairage en déplaçant la partie supérieure du dispositif de blocage (A) et en tendant ou en relâchant le câble (E).
- <ES> Fig.7 Pasar los cables por el interior de los soportes fijados al techo (B) y del bloqueo (A). Meter el bloqueo (A) en soporte (B) y fijarlo. Para la opción de instalación 2 pasar también el cable por el bloqueo de la canopla. Regular la altura de la luminaria desplazando la parte superior del bloqueo (A) y estirando o soltando el cable (E).
- <PT> Fig.7 Passar os cabos pelo interior dos suportes fixados ao tecto (B) e do bloqueio (A). Meter o bloqueio (A) no suporte (B) e fixá-lo. Para a opção de instalação 2 passar também o cabo pelo bloqueio da canopla. Regular a altura da luminária deslocando a parte superior do bloqueio (A) e esticando ou libertando o cabo (E).
- <RUS> Рис.7 Провести кабели внутри опор, закрепленных на потолке (B), и фиксатора (A). Вставить фиксатор (A) в опору (B) и закрепить его. Для варианта установки 2 также провести кабель через фиксатор. Отрегулировать высоту осветительного прибора перемещая верхнюю часть фиксатора (A) и вытягивая или выпуская кабель (E).
- <J> 図7 天井に取り付けたブラケット(B)およびブロック(A)の内側にケーブルを通します。ブロック(A)をブラケット(B)に装着してください。設置オプション2の場合は、キャノピーブロックの中にもケーブルを通します。ブロック(A)上部の位置を調節し、ケーブル(E)を締めたり緩めたりして、照明器具の高さを調節してください。
- <CH> 图7 将缆线穿过已固定在顶部的支撑管(B)和锁扣(A)。将锁(A)放入支撑管(B)中并固定。在安装选择2中, 同样将缆线穿入锁中。通过移动锁扣(A)顶部, 以及拉紧或放松缆线(E)以调节灯的高度。
- <A> وثيقته . ولخيار التثبيت رقم 2, يمر السلك أيضا في قفل الغطاء, اضبط ارتفاع المصباح عن طريق إزاحة (B) في الدعامة (A) وضع القفل (A) والقفل (B) شكل رقم 7. مرور الأسلاك داخل الدعامة المثبتة في السقف (E) شد أو فك السلك (A) الجزء العلوي للقفل .

Fig. 8



- <IT> Fig.8 Collegare il cavo di alimentazione alla piastra dei componenti, secondo i simboli: N = Neutro comune, ⊕ = Messa a terra, 1 = Linea di alimentazione Downlights, 2 = Linea di alimentazione Uplight.
- <EN> Fig.8 Connect the power cord to the component plate according to the symbols: N= Common Neutral ⊕ = Ground connection 1=Downlights power line, 2=Uplight power line.
- <DE> Abb.8 Versorgungsleitung entsprechend der Symbole an die Komponentenleiste anschließen: N=Neutral, ⊕ = Erde, 1=Versorgungsleitung Downlights, 2=Versorgungsleitung Uplight.
- <FR> Fig.8 Raccorder le câble d'alimentation à la carte des composants, selon les symboles: N = Neutre commun, ⊕ = Mise à la terre, 1 = Ligne d'alimentation Downlights, 2 = Ligne d'alimentation Uplight.
- <ES> Fig.8 Conectar la manguera de alimentación a la placa de componentes según los símbolos: N=Neutro Común, ⊕ = Toma de tierra, 1=Linea alimentación Downlights, 2=Línea alimentación Uplight.
- <PT> Fig.8 Conectar a mangueira de alimentação à placa de componentes de acordo com os símbolos: N=Neutro Comum, ⊕ = ligação à terra, 1=Linha alimentação Downlights, 2=Linha alimentação Uplight.
- <RUS> Рис.8 Присоединить шнур питания к основной плате согласно символам: N=нейтраль, ⊕ = Заземление, 1=Линия питания Downlights, 2=Линия питания Uplight.
- <J> 図8 次の記号に従って電源コードを接続プレートに接続します。N=ニュートラル線、⊕ = アース線、1=ダウンライト用電源線、2=アップライト用電源線。
- <CH> 图8 按照符号连接电源线到组件板上: N=通用中性, ⊕ =地接, 1=反光灯电源线, 2=扩散灯电源线。
- <A> شكل رقم 8 . صل خرطوم التغذية بلوحة المكونات حسب الرموز . ن = محايد مشترك ⊕ = المؤرض, 1 = خط التغذية التحتي, 2 = خط التغذية الفوقي

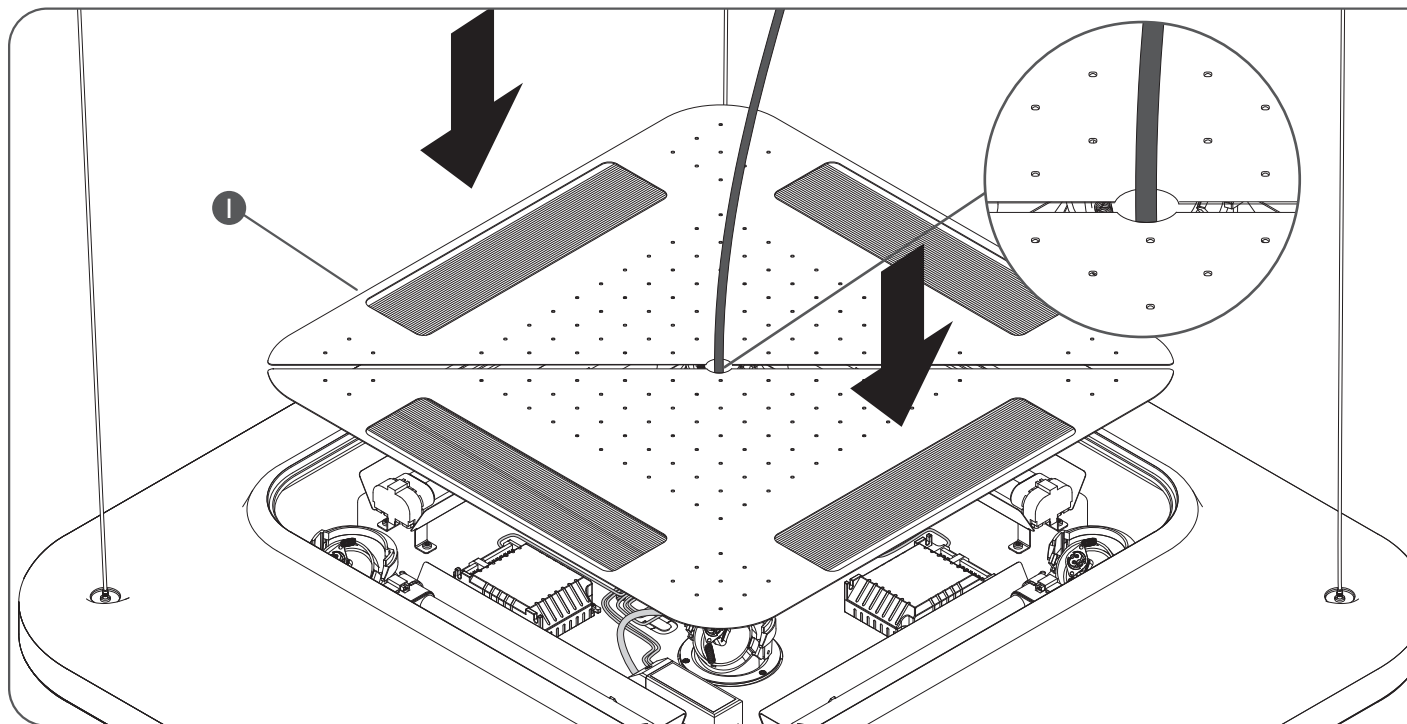
Fig. 9



- <IT> Fig.9 Collegare le lampadine indicate.
- <EN> Fig.9 Connect the indicated lamps.
- <DE> Abb.9 Die vorgeschriebenen Lampen anschließen.
- <FR> Fig.9 Installer les lampes indiquées.
- <ES> Fig.9 Conectar las lámparas prescritas.
- <PT> Fig.9 Conecte as lâmpadas prescritas.
- <RUS> Рис.9 Подсоедините соответствующие лампы.
- <J> 図9 電球を接続する。
- <CH> 图9 连接指定电灯。
- <A>

الصورة 9 . توصيل المصابيح الموصوفة مسبقاً

Fig. 10



<IT> Fig.10 Collocare il coperchio superiore (I).  
Per l'opzione 1, far passare il cavo di alimentazione attraverso la fessura laterale.

<EN> Fig.10 Place the top lid (I).  
To the option 1, put the power hose through the side groove.

<DE> Abb.10 Die obere Abdeckung (I) einsetzen.  
Für die Option 1 die Versorgungsleitung durch den Seitenschlitz ziehen.

<FR> Fig.10 Placer le cache supérieur (I).  
Pour l'option 1, faire passer le câble d'alimentation par la rainure latérale.

<ES> Fig.10 Colocar la tapa superior (I).  
Para la opción 1, pasar la manguera de alimentación por la ranura lateral.

<PT> Fig.10 Coloque a tampa superior (I).  
Para a opção 1, passe a mangueira de alimentação pela ranhura lateral.

<RUS> Рис.10 Установите верхнюю крышку (I).  
В случае варианта 1 протяните питающий рукав через боковой желоб.

<J> 図10 上部カバー (I) を取り付ける。  
オプション1では、側面の溝から電源ホースを通す。

<CH> 图10 安装顶盖I。  
如果选择方法1，将电源线穿过两边的狭缝。

<A>

(I) الصورة 10 . توصيل الغطاء العلوي  
للخيار 1، يتم تمرير خرطوم التوصيل بالتيار الكهربائي عبر الفتحة الجانبية.